

SATA air vision 5000 n



Betriebsanleitung | Упътване за работа | 使用说明书 | Návod k použití |
Betjeningsvejledning | Kasutusjuhend | Operating Instructions | Instruc-
ciones de servicio | Käyttöohje | Mode d'emploi | Οδηγίες λειτουργίας
| Üzemeltetési utasítás | Istruzione d'uso | Naudojimo instrukcija |
Lietošanas instrukcija | Gebruikershandleiding | Bruksveiledning |
Instrukcja obsługi | Instruções de funcionamento | Manual de utilizar |
Руководство по эксплуатации | Bruksanvisning | Navodilo za obrato-
vanje | Návod na použitie | Kullanım talimatı

SATA

Contents [Original Version: German]

1. General information.....91	8. First Use.....96
2. Safety Instructions.....93	9. Normal Operation.....99
3. Intended Use.....95	10. Maintenance and Care.....100
4. Description.....95	11. Malfunctions.....102
5. Scope of Delivery.....96	12. After Sales Service.....103
6. Technical Design.....96	13. Spare Parts.....103
7. Technical Data.....96	14. Maintenance and Care.....103

The breathing protection equipment [1]

[1-1]	Compressed air supply system	the air regulator
[1-2]	Breathing protection hood (SATA air vision 5000 n)	[1-8] Spray gun
[1-3]	SATA air warmer / cooler stand alone	[1-9] Compressed air tube to the spray gun
[1-4]	SATA air regulator belt plus	[1-10] Air warmer in SATA air carbon regulator (SATA air warmer)
[1-5]	SATA air regulator	[1-11] Minimum version
[1-6]	SATA air carbon regulator	[1-12] Version with air warmer / cooler
[1-7]	Safety compressed air tube to	

Description of the breathing protection equipment

Minimum version [1-11]

The minimum version of the breathing protection apparatus consists of the breathing protection hood [1-2], the belt [1-4] and the air regulator [1-5].

Expanded versions [1-12]

Alternatively, the air regulator is also available with activated charcoal filter [1-6]. An air warmer [1-10] can be used as an option in the extended version with activated charcoal filter. The breathing protection apparatus can be supplemented by adding a stand-alone air warmer or cooler [1-3]. Safety compressed air hoses connect the individual components to each other and to the compressed air supply system [1-1]. The components are rated to work together and are tested and approved as breathing protection equipment.

Always make sure that these operating instructions are kept with the product or keep them easily accessible for everyone at any time!

1. General information

The SATA air vision 5000 n, hereinafter breathing protection hood, is part of the SATA breathing protection system. The breathing protection system supplies the user with clean air for breathing. Furthermore, the breathing protection system protects the user from breathing contaminated air. The

breathing protection system can be made up of different components to obtain various breathing protection apparatuses in differing versions.

Operating instructions SATA air vision 5000 n

These operating instructions refer to the use of the product within a breathing protection system and contain important product-specific information. These operating instructions also contain important information on the breathing protection system.

1.1. Target group

This system description is intended for

- Painting and varnishing professionals
- Trained personnel for varnishing work in industrial and craftman's workshops.

1.2. Accident prevention

The general and country-specific accident prevention regulations and the corresponding workshop and operating safety instructions must always be observed. Personnel wearing respirators must be examined by a physician for suitability. Specifically for Germany: "Occupational liability insurance principles for occupational medical preventive examinations G 26: Wearers of respirators for work and rescue". Furthermore, due consideration must be given to the pertinent regulations as per breathing protection leaflet DGUV rules 112-190.

1.3. Replacement, accessory and wear-and-tear parts

Only original accessories, spare and wear parts from SATA may be used. Accessories that are not supplied by SATA have not been tested or approved. SATA accepts no liability for damage caused by the use of non-approved spare parts, accessories and wearing parts

1.4. Warranty and liability

The SATA General Conditions of Sale and Delivery and further contractual agreements, if applicable, as well as the valid legislation at the time apply.

SATA is not liable in case of

- Not adhering to the system description and the operating manuals
- When the product is used in other than the intended ways of usage.
- When untrained staff is employed.
- Breathing air supply not in accordance with DIN EN 12021.
- When no personal protection equipment is worn.
- Non-use of original accessory, replacement and wear-and-tear parts
- Not adhering to the specifications regarding quality of air supplied to the

breathing protection device

- When the product is manipulated, tampered with or technically modified.
- Natural wear and tear.
- In case when the product has been exposed to untypical shockloads and impacts during usage.
- Impermissible assembly and disassembly work.

2. Safety Instructions

Warning – Adequate protection by the respirator is not provided in certain highly toxic atmospheres.

Always read and heed all instructions given below. Failure to comply or incorrect compliance can result in malfunctions or cause serious and even fatal injuries.

Before using the PPE breathing protection equipment, **every user** is obliged to check the capacity of the air supply system, possibly also in terms of the impact on other users of the system. It must be ensured that the capacity of the air supply system for each connected user is sufficient to always supply at least the minimum volume flow specified in these operating instructions. The code "H" on the compressed air feed tube indicates that the compressed air feed tube is heat-resistant. The code "S" on the compressed air feed tube indicates that the compressed air feed tube is antistatic.

The marking "F" on the compressed air feed tube indicates that the compressed air feed tube can be used in situations where flammability may be a hazard. The flammability information refers only to the compressed air feed tube. All other components of the breathing protection equipment must not be used in situations where flammability may be a hazard. Before operation, the user must proceed with a risk assessment regarding possible harmful components in the workplace, e.g. nitrogen. Appropriate hearing protection must be used. The user must use the PPE strictly in accordance with the information provided by the manufacturer.



NOTICE

Attention!

The user must note that in conditions of very high working intensity, the pressure in the breathing connection can become negative with maximum inhalation air flow.

2.1. Requirements regarding personnel

The breathing protection apparatus may only be used by experienced specialists and trained personnel who have completely read and understood this system description. Never use the breathing protection apparatus when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

2.2. Personal protection gear (PSA)

The breathing protection apparatus is a highly effective health protection during paint spraying work and related activities in environments that are hazardous to health. The breathing protection equipment is a component of PSA personal protection gear in connection with safety shoes, protective suit, protective gloves and hearing protection, if required.

2.3. Safety Instructions

- Use compressed air suitable for breathing purposes (only breathing air in accordance with EN 12021).
- **It must be ensured that** the safety compressed air hose cannot be connected to other media-bearing systems **and** that no connections **are possible** with couplings that are connected to line systems that carry gases other than breathing air
- The use of oxygen or oxygen-enriched air is not permitted.
- Never connect multiple compressed air supply hoses together.
- The breathing protection hood and all available modules are not designed to withstand storage at lower or higher temperatures than the storage temperatures stated under "Technical Data".
- Remove breathing air impurities through compressor, e.g. oil vapour, with activated carbon adsorber.
- Avoid harmful gases, vapours and particles in the air sucked in by the compressor.
- Adhere to safety regulations.
- Heed the accident prevention regulations (e.g. DGUV rule 100 – 500).
- The device may not be used in situations in which flammability can be a hazard. The "F" label indicates that the compressed air supply tube can be used in situations in which flammability can be a hazard. The flammability information refers only to the compressed air feed tube. All other components of the breathing protection equipment must not be used in situations where flammability may be a hazard.
- The breathing protection apparatus is to be connected to a stationary compressed air supply system.
- The water content of the breathing air must be within the limits of

- EN 12021 to avoid freezing of the device.

2.4. Use In Explosive Areas

 	Warning! Risk of explosion!
 	
Danger to life from explosion When using the PPE breathing protection apparatus in potentially explosive atmospheres of ex-zone 0, it is possible for an explosion to occur. → Never use the PPE breathing protection apparatus in potentially explosive areas belonging to ex-zone 0.	

3. Intended Use

Intended Use

The breathing protection apparatus protects the user from inhaling harmful substances from the ambient atmosphere during spraying work or from a lack of oxygen.

Incorrect use

Unintended use is the use of the breathing protection equipment in a surrounding atmosphere featuring radiation, heat or dust.

The breathing protection hood is part of the breathing protection apparatus and supplies the user with clean air for breathing

4. Description

The breathing protection hood is part of the breathing protection apparatus. It supplies the user with clean air for breathing and consists of the main components:

- Hood shell [2-1] with adjustable head fixation, air hose with connection nipple
 - Visor [2-6] with hygiene insert, visor foil, air hose and regulator, fixed in open/closed setting
 - Hood cover [2-15] for neck and chest, removable, washable, fastened to breathing protection hood and visor with hook-and-loop tapes
- Hood shell and visor are connected by two permanently fixed bolts [2-3]. The interchangeable CSC disks [2-4] can be affixed to the bolts to personalise the hood.

5. Scope of Delivery

- Breathing protection hood SATA air vision 5000 n with assembled breathing air hose, connector nipple and visor foil
- Comfort head band, 2 pcs. (1 x mounted, 1 x accompanying)
- CCS-disks, 2 bags (red, black, green, blue), red is mounted
- Breathing air guide feature (visor)
- Visor foil, 5 pcs.

6. Technical Design

[2-1] Hood	[2-14] Velcro strap (visor)
[2-2] Breathing air tube	[2-15] Hood cloth
[2-3] Bearing bolt	[2-16] Velcro strap for hood cloth (hood shell)
[2-4] CCS-disks	[2-17] Breathing air tube strap
[2-5] Velcro strap (hood shell)	[2-18] Velcro strap hood cloth (chest clasp)
[2-6] Visor	[2-19] Velcro strap hood cloth (chest clasp)
[2-7] Headband	[2-20] Central marking
[2-8] Comfort head band	[2-21] Velcro strap hood cloth (visor)
[2-9] Diffusor block	
[2-10] Visor foil	
[2-11] Plug-in diffuser	
[2-12] Facial seals	
[2-13] Visor bolt (6 pcs.)	

7. Technical Data

Description		
Required minimum volume flow	150 NI/min	5,3 cfm
Maximum flow rate (6.0 bar, air regulator open wide)	740 NI/min	26,1 cfm
Operating temperature	5 °C – 60 °C	41 °F – 140 °F
Storage temperature	-20 °C – 60 °C	-4 °F – 140 °F
Weight	ca. 975 g	ca. 34,4 oz.
Operating pressure of compressed air safety tube	max. 10,0 bar	max. 145 psi
Maximum length of the safety compressed air hose	max. 40 Meter	max. 1574,8"

8. First Use

The breathing protection hood is delivered in an assembled and operationally ready state.

The breathing protection hood must be fitted strictly in accordance with the fitting procedure specified in this document.

Check after unpacking:

- Breathing protection hood damaged
- Scope of delivery complete (see chapter 5)

8.1. Personalise breathing protection hood

The breathing protection hood can be personalised with two CCS disks [3-2]. The hood is supplied ex works with two red CCS disks on the right and left bolt [3-1] of the visor.

- Push the CCS-disks out from the inside of the hood and replace it with CCS-disks of different colours.

8.2. Adjust head straps

Adjust head straps to head size.

Use the adjusting screw [4-4] to make the head fixation larger or smaller until it fits the head neatly without any pressure.

To adjust the rear contact surface including padding [4-5], set the joint [4-6] to the appropriate position.

Adjust height of the head straps

The lower edge of the front comfort band [4-7] should be approx. 1 cm above the eyebrows. To do this, lengthen or shorten the head band using the threaded textile strap [4-2] until the correct position is reached.

Positioning of the breathing protection hood

The head fixation and the breathing protection hood have several adjustment options for individual positioning of the breathing protection hood to the wearer.

To individually adjust the inclination and position of the breathing protection hood, proceed as follows.

- Open visor [2-6].
- Unbutton the rear fixing tabs [4-3]. To tilt the breathing protection hood, click into Pos. 1 or Pos. 2.
- Pull the front fixing tabs [4-1] out of the holder.

To move the breathing protection hood forwards and backwards, click into Pos. 1 or Pos. 2. To tilt, use the upper or lower locking position

Insert head straps in the hood shell

**Notice!**

To move and tilt the breathing protection hood, the front fixing tabs on the inner hood shell of the hood can be locked into place in 2 positions (Pos. 1, Pos. 2) at two heights. These positions have two grid positions. The rear fixing tabs each have two rows (Pos. 1, Pos. 2) for adjusting the inclination of the breathing protection hood.

- Insert the front fixing tabs [4-1] at Pos. 1 or Pos. 2 and fully engage at the respective height.
- Fasten the rear fixing tabs [4-3] in Pos. 1 or Pos. 2 to the pin on the inner hood shell.

8.3. Check seating position of the breathing protection hood

**Notice!**

The facial seal must be in contact with the entire facial contour and the field of vision may not be impaired by the visor (e.g. for men with beards). If this is not the case, a correction must be made to the front or rear fixing tabs [4-1], [4-3], the textile strap [4-2] or the adjusting screw [4-4] and joint [4-6].

- Put on the breathing protection hood with open visor.
- Check the settings of the head straps and correct them if necessary.
- Close the visor.

8.4. Attach hood cloth

**Notice!**

The fabric properties of the hood cover comply with DIN EN 14116 Index 1 (heat and flame protection) and DIN EN 1149-3 (electrostatic properties). Protective material properties can change after being washed 5 times (dry cleaning).

- Align the hood cover [2-15] with the centre marking [2-20] to the upper middle visor bolt.
- Fasten the hook-and-loop tape [2-21] to the visor.
- Insert the hood cloth in the groove at the transition to the visor.
- Fasten the hook-and-loop tapes [2-16] to the breathing protection hood.
- Take the air hose through the air hose loop [2-17] .

9. Normal Operation

Before any use, check the following points to ensure safe work with the breathing protection hood.

- Adhere to all safety and hazard warnings in this operating manual.
- Air supply operating pressure.
- Fasten hood cloth properly.
- Ensure the hood cloth is undamaged and clean.
- Ensure the vision through the visor is unimpaired.
- Only use intact SATA safety compressed air tubes.
- Breathing protection hood is properly seated.
- Aluminium is present at the front comfort head band and clean.
- Visor fixed and fully functional.

9.1. Put on the breathing protection hood.



Notice!

For people who wear spectacles, these may get displaced by the hygiene insert [2-12]. If necessary, open the visor foil [2-10] on one side, adjust your spectacles and then fasten the visor foil properly again.

- Put on the breathing protection hood with open visor.
- Check the setting of the head fixation. Fix the breathing protection hood with the adjusting screw [4-4].
- Close the visor.
- Check the seating and impermeability of the facial seal as well as the field of vision.
- Close the hood cover at the chest with the hook-and-loop tapes [2-18], [2-19].

9.2. Make the breathing protection apparatus ready to use



Notice!

The air regulator must be connected to the compressed air supply system (see operating instructions for the air regulator).

- Take the air hose through the belt unit.
- The input pressure must be adjusted depending on the consumers in the system at the air supply. The minimum operating pressure of 2.5 bar (see operating instructions for the respective regulating unit) must never be undercut; if additional consumers are connected, the minimum operating pressure increases (please note the next warning).

- **Use the controller of the regulation unit** to check the alarm whistle of the breathing protection bonnet and ensure the minimum volume flow. To do this, **turn the regulator all the way closed and then slowly** turn to open it again when the **spray gun is pressed (if fitted), until the alarm whistle no longer sounds.**



DANGER

Warning!

Drop in air flow

→ If additional consumers (e.g. a paint spray gun and/or a heating or cooling module) are used, the air volume flow drops and can fall below the minimum volume flow.

→ Increase the input pressure on the air supply with the consumers fully turned on or the trigger guard of the paint spray gun pulled until the warning signal stops.

The breathing protection equipment is operationally ready.

9.3. Adjust breathing air regulation



Notice!

If the standard distribution of air in the visor feels unpleasant, it can be adjusted by fitting the enclosed deflector **[5-1]** at the outlet point **[5-2]** (see chapter 10.5). The deflector is included in the scope of supply.

10. Maintenance and Care

Spare parts are available for carrying out repairs (see chapter 13).

10.1. Exchange facial seal



DANGER

Warning!

Danger from harmful substances

The protection function of the facial seal between face and visor is not guaranteed due to wear, deformation or damages.

→ Replace the hygiene insert (see chapter 13).

Remove facial seal.

- Detach the hygiene insert **[6-3]** from the hooks behind the head fixation **[6-1]** and from the visor hooks **[6-4]**.

Attach new facial seal



Notice!

The facial seal is designed symmetrically and can be used on both sides. For an easy alignment, start attaching at the visor tip.

- Attach new facial seal [6-5] to the visor hooks [6-4].
- Insert the flaps of the facial seal [6-2] turned behind the head straps.
- Pay attention to the rotational direction!
- Fix the tabs to the hooks of the hood shell [6-1].

10.2. Exchange visor foil.



⚠ DANGER

Warning!

Impaired hazard detection

Any soiling of the visor foil can impair the field of vision significantly.

- Clean visor foil regularly.
- Replace visor foil.

- Detach the visor foil [7-1] from the protruding tabs [7-2] to remove it from the visor bolts [7-4].
- Check the sealing edge [7-3] of the visor for soiling, clean carefully if necessary. Avoid damages.
- Put the new visor foil [7-5] in position and press against the visor bolts. Make sure that the visor foil fits properly.

10.3. Exchange visor bolts.

The visor bolt [8-1] is inserted through a hole in the visor and fastened with a spreading device [8-2].

Remove visor bolt.

- Use a pin punch 3 mm to remove the expanding pin.
- Remove the visor bolt.

Attach new visor bolt.

- Insert the new visor bolt.
- Push in the spreading pin from the front until it is flush.

10.4. Exchange comfort head band.

The comfort bands [9-1] for the forehead and head band are fastened by the bend when fitted.

Remove comfort head band.

**Notice!**

Mark the position of the head fixation at the front fixing tabs **[4-1]**.

- Remove the head straps from the hood shell by loosening the front and rear assembly flaps.
- Remove the comfort head band **[9-1]** from the head straps **[9-2]**.
- Clean/disinfect the forehead side of the head straps.

Attach new comfort head band.

- Fold the new comfort head band **[9-3]** around the head straps flaps **[9-4]** between the two front assembly flaps.
- Insert the head straps in the hood shell as marked on the assembly flaps. Ensure the breathing protection hood is seated properly.

10.5. Insert air guide element**Notice!**

The air volume flow inside the breathing protection hood can be found to be annoying.

- If necessary, insert the deflector **[5-1]** with the four noses in the intended grooves **[5-2]**.

11. Malfunctions

The following table describes malfunctions, their causes and corresponding remedies.

If it is not possible to remedy the malfunctions with the described corrective action, send the breathing protection apparatus to the SATA customer service department. (For address see chapter 12).

Malfunction	Cause	Corrective action
Visor foil will not hold	Visor bolt is broken off	Attach new visor bolt.
Facial seal does not seal properly	Facial seal defective	Attach new facial seal
Air volume flow is deemed to be disruptive or annoying	Air flow is directed at the eyes	Insert air guide element

12. After Sales Service

For accessories, spare parts and technical support, contact your SATA dealer.

13. Spare Parts



www.sata.com/airvision5000-spareparts

14. Maintenance and Care

Spare parts are available for carrying out repairs. The breathing protection apparatus serves to protect your health. Careful handling together with constant maintenance and care of the components is necessary to warrant this function.



NOTICE

Attention!

Damage from unsuitable cleaning agents

The breathing protection equipment can be damaged by the use of aggressive cleaning products.

→ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.

Clean the breathing protection apparatus every time after it has been used, also check that it functions properly and does not leak; disinfect the breathing protection hood if necessary.

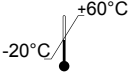
For cleaning and/or disinfection, use a - with suitable cleaning agent or disinfectant moistened – Wipe all skin contact areas with a cloth. Visible dirt – especially in the interior of the hood – must be completely removed. Then allow the cleaned surfaces to dry completely before using them again.

If the hood is damaged, do not use it under any circumstances. Please contact SATA customer service for repair or dispose of the damaged product properly.

If the visor foil is damaged and/or visibly dirty, it must be replaced immediately.

New units and spare parts have a shelf life of 5 years as long as they are stored in air-tight packaging.

15. Explanation of the pictograms

	Temperature range during storage (- 20° C to + 60° C)
	Caution! Comply with the operating instructions
	Year of production
01/2024	Production date (format MM/YYYY)
	Maximum moisture during storage < 90 %

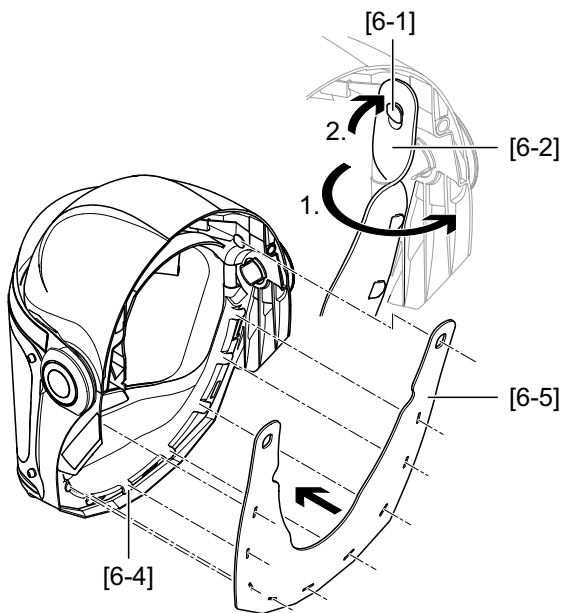
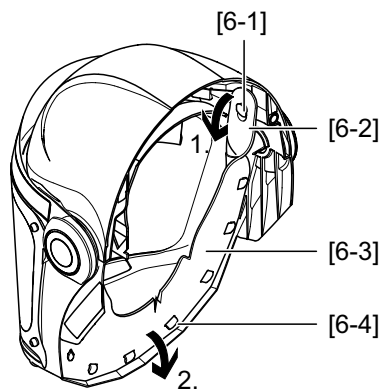
16. EU Declaration of Conformity

The latest version of the Declaration of Conformity can be found at:

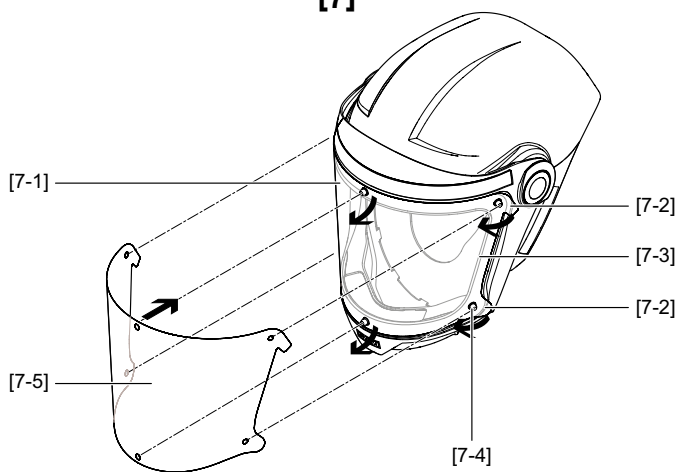


www.sata.com/downloads

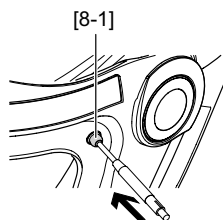
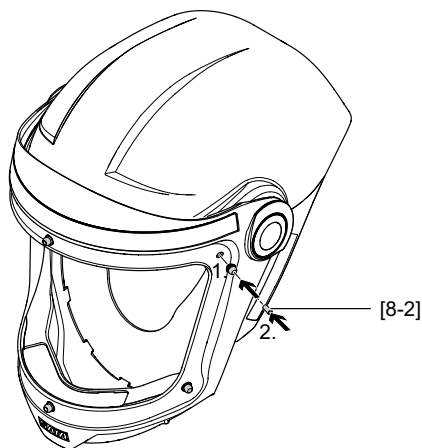
[6]



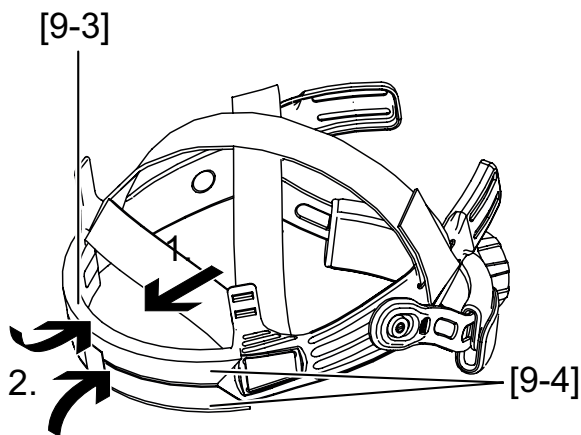
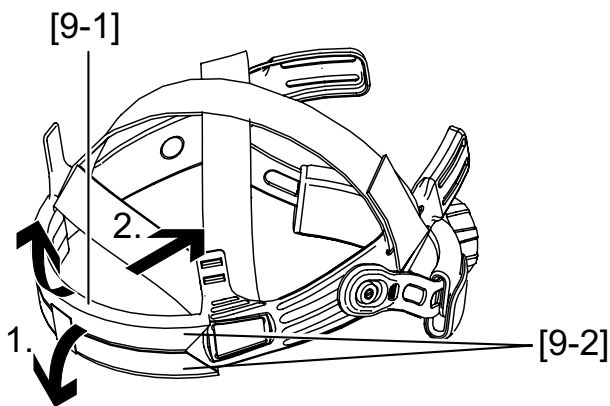
[7]



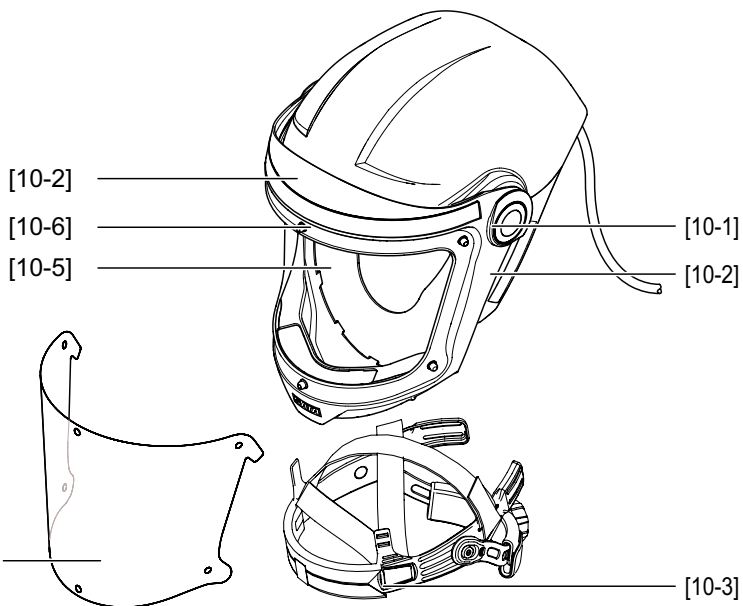
[8]



[9]



[10]



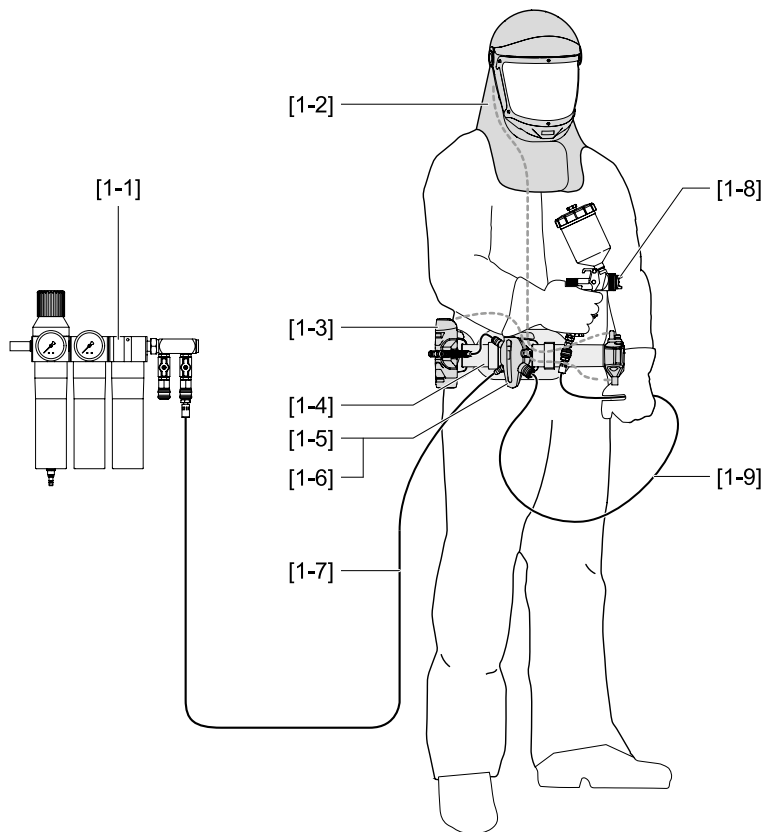
SATA

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstraße 20
70806 Kornwestheim
Deutschland
Tel. +49 7154 811-0
Fax +49 7154 811-196
E-Mail: info@sata.com
www.sata.com

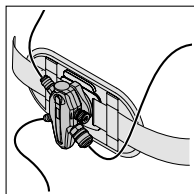


70% PEFC zertifiziert
Dieses Produkt stammt aus nachhaltig
bewirtschafteten Wäldern und kontrollierten
Quellen.
www.pefc.de

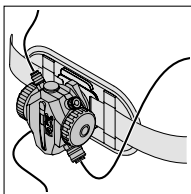
[1]



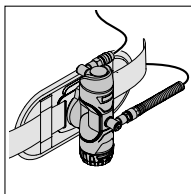
[1-5]



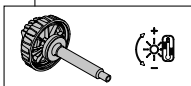
[1-6]



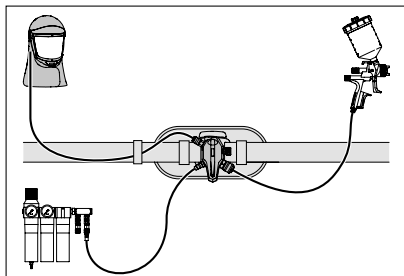
[1-3]



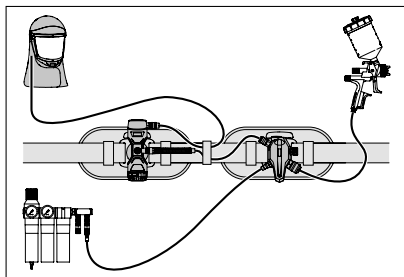
[1-10]



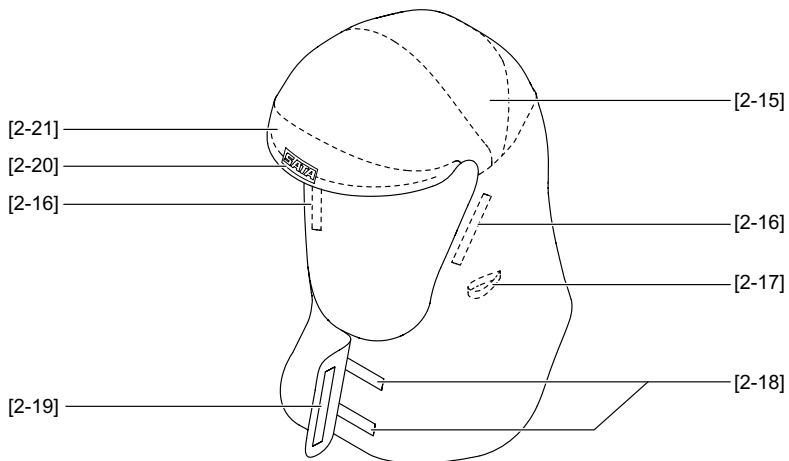
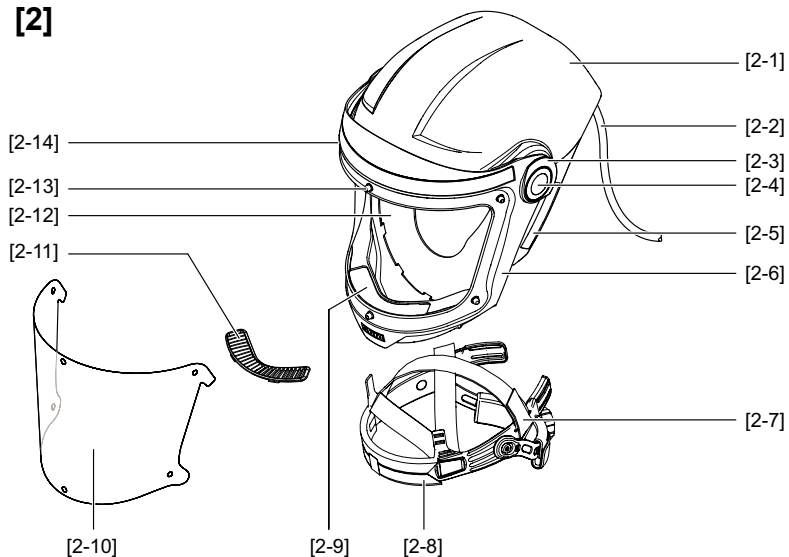
[1-11]



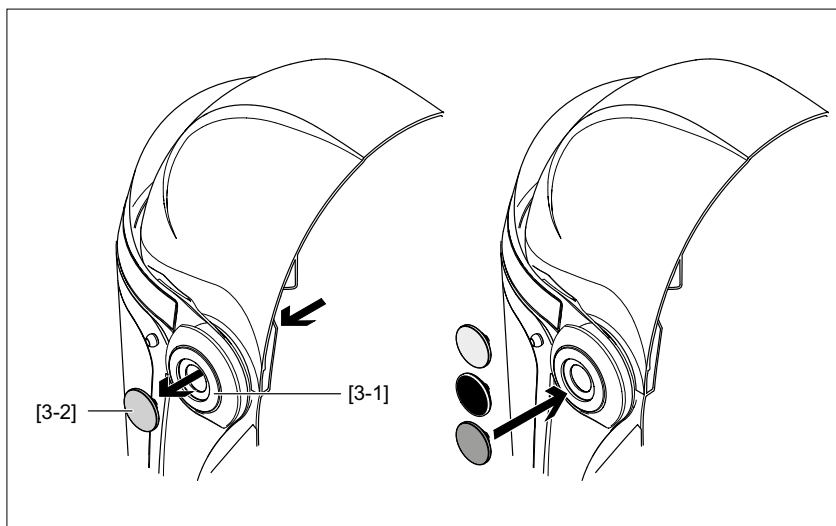
[1-12]



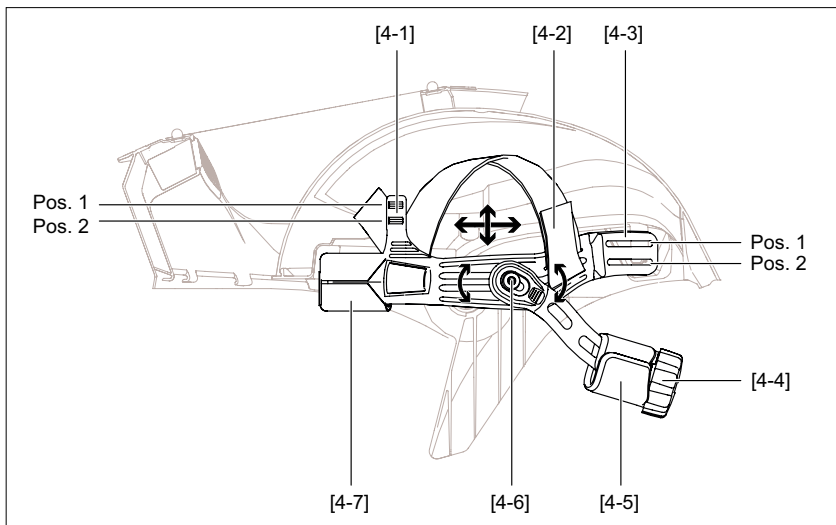
[2]



[3]



[4]



[5]

